

---

**Diane Gougeon**

*Glaçage*

Installation

**3 mai - 31 mai 2008**

**May 3 – May 31, 2008**

**Andrea Szilasi**

*Centerfold Series - Figures*

Collage

**Vernissage / Opening :**

**Samedi 3 mai 2008, 17h-19h**

**Saturday, May 3, 2008, 5-7 pm**



*Glaçage* (détail), 2008,  
installation

**Diane Gougeon**

*Glaçage*

L'installation *Glaçage* de Diane Gougeon traite du climat, de l'information, de la technologie et de notre relation au monde naturel. Elle est composée de deux principaux éléments, soit d'un dispositif d'affichage qui propose de l'information en mode continu et d'un système de réfrigération produisant de la glace qui recouvre de fins serpentins de cuivre. Installées dans un même espace, ces deux représentations suscitent l'une, une expérience médiatisée et l'autre, une expérience directe. Par cette opposition, l'artiste met de l'avant la diminution de nos rapports concrets avec la nature ainsi que la possibilité de reproduire, grâce aux moyens technologiques, les caractéristiques physiques de cette dernière.

Diane Gougeon's installation *Glaçage* speaks about climate, information, technology and our relationship to the natural world. It is composed of two main elements: a refrigeration mechanism that produces ice on Freon filled copper coils and an electromagnetic display device providing continuous information. By installing these two components in the same space the artist is contrasting a direct experience with a mediated one, in order to highlight the loss of the physical in the face of technological reproduction.



*White Flower* (détail), 2007,  
collage, 22 x 14 cm

**Andrea Szilasi**

*Centerfold Series - Figures*

Au cours des dernières années, Andrea Szilasi a réalisé des collages qui combinent différents genres de portraits : portraits de studio hollywoodiens des années 1950, portraits photographiques « beaux-arts », photos puisées dans des magazines culturels populaires et, récemment, dans la revue *Playboy*. L'artiste s'intéresse à la signification qui est inhérente à chaque genre de représentation photographique. Elle propose, pour cette exposition, deux nouvelles séries de collages, *Centerfold Series* et *Figures*.

Over the last few years Andrea Szilasi has been making collages that combine different genres of portraiture; 1950's Hollywood studio portraits, "fine art" studio portraits, photos from popular culture magazines and recently, *Playboy* magazines. The artist is interested by the meaning inherent in each genre of photographic representation. The exhibition presents two new series of collages using pre-existing images, *Centerfold Series* and *Figures*.